

Emirates Telecommunications
Corporation - Etisalat
Head Office:
PO Box 3838, Abu Dhabi
United Arab Emirates

T: (+971) 2 6283333
F: (+971) 2 6317000
W: www.etisalat.ae

هاتف: ٢ ٦٢٨٣٣٣٣ (+٩٧١)
فاكس: ٢ ٦٣١٧٠٠٠ (+٩٧١)
موقع الانترنت: www.etisalat.ae

مؤسسة الامارات
للاتصالات - اتصالات
المركز الرئيسي:
ص.ب. ٣٨٣٨، أبوظبي
الامارات العربية المتحدة



Ref. No.: HO/GCFO/152/299
Date : 28th October 2013

المرجع: م ر / ر ت ش م / 299/152
التاريخ: 28 أكتوبر 2013

Director General
Abu Dhabi Securities Exchange
PO Box 54500
Abu Dhabi, UAE

المدير التنفيذي
سوق أبوظبي للأوراق المالية
ص ب 54500
أبوظبي - الإمارات العربية المتحدة

Dear Sir,

بعد التحية،

**Condensed Consolidated Interim
Financial Information
On the Third Quarter of year 2013**

**المعلومات المالية
المرحلة الموجزة الموحدة
للقرب الثالث من سنة 2013**

Please find enclosed our Condensed Consolidated Interim Financial Information for the nine month period to 30th September, 2013.

يسرنا أن نرفق طيا معلوماتنا المالية الموجزة الموحدة عن فترة التسعة أشهر حتى 30 سبتمبر 2013.

The financial information has been prepared in compliance with International Financial Reporting Standards (IFRS) and reviewed by independent external auditors.

تم إعداد هذه المعلومات المالية طبقا للمعايير الدولية للتقارير المالية، كما تمت مراجعتها من قبل المدققين الخارجيين المستقلين.

With warm regards,

وتقبلوا تحياتنا،

سرکان أوكاندان
الرئيس التنفيذي للشؤون المالية - مجموعة اتصالات
Serkan Okandan
Chief Financial Officer – Etisalat Group

Copy to :
The Chief Executive Officer
Securities & Commodities Authority

نسخة إلى:
الرئيس التنفيذي
هيئة الأوراق المالية والسلع



اتصالات
etisalat

المعلومات المالية المرحلية
الموجزة الموحدة
سبتمبر 2013

أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، ٢٨ أكتوبر ٢٠١٣: أعلنت مؤسسة الإمارات للاتصالات "اتصالات"، اليوم عن النتائج المالية التي تحققت عن الربع المالي المنتهي في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣.

أبرز ملامح النتائج المالية للربع الثالث من العام ٢٠١٣

- نمو عدد المشتركين في مجموعة "اتصالات" بمعدل سنوي بلغ ١١% ليصل إلى ١٤٤ مليون مشترك.
- نمو الإيرادات الموحدة بنسبة ٢٠% لتصل إلى ٩,٦ مليار درهم.
- نمو إيرادات العمليات الدولية بنسبة ٤١% لتصل إلى ٣,٤ مليار درهم.
- نمو الإيرادات، قبل اقتطاع الفائدة والضريبة والإهلاك والإستهلاك، بنسبة ٩% لتصل إلى ٤,٦ مليار درهم، كما انخفض هامش الإيرادات قبل الفائدة والضريبة والإهلاك والإستهلاك بمقدار ٥ نقاط ليبلغ ٤٨%.
- انخفضت الأرباح الصافية بعد اقتطاع حق الامتياز الاتحادي بنحو ١٨% لتصل إلى ١,٨ مليار درهم، ويتعدى الأرباح الصافية بعد اقتطاع حق الامتياز الاتحادي للسنة السابقة لإهمال تأثير البيع الجزئي للاستثمار في إكس إل أكسياتا، تزداد الأرباح الصافية للفترة بنسبة ٢%.
- ازدادت النفقات الرأسمالية الموحدة بنسبة ٣٩% لتصل إلى ١,٣ مليار درهم، لتمثل ١٣% من الإيرادات الموحدة.
- الحفاظ على المرونة المالية من خلال رصيد نقدي بلغ ١١,٩ مليار درهم.

أبرز التطورات الربع الثالث من العام ٢٠١٣

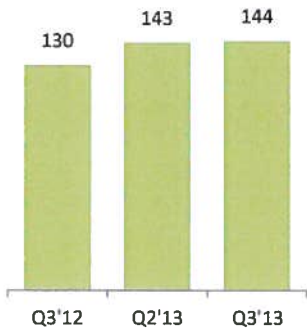
- اتصالات وفيفندي تمددان صلاحية العرض الملزم المقدم من اتصالات والفترة الحصرية للمفاوضات للاستحواذ على حصة فيفندي والبالغة ٥٣% في "ماروك تليكوم".
- تقدمت شركة الاتصالات الباكستانية المحدودة "بي تي سي إل" بعرض غير ملزم للاستحواذ على حصة ١٠٠% من "وارد تليكوم".
- يوفون تطلق خدماتها المالية للهاتف المحمول "يوبيزا".
- "أتلانتيك تليكوم" تطلق خدمة تجارية عن طريق الهاتف المحمول باسم "فلاوس" في توجو والنيجر
- الرئيس التنفيذي لمجموعة اتصالات يحصل على جائزة "الرئيس التنفيذي لقطاع الاتصالات عن سنة ٢٠١٣".

أشار رئيس مجلس إدارة اتصالات أن الأداء المتميز لاتصالات الإمارات والأداء الإيجابي للمجموعة من أبرز العوامل التي ترجمت من خلال نتائجنا القوية خلال الربع الثالث من العام.

وأضاف قائلاً: "تظهر هذه النتائج أننا لم نحافظ على المشتركين لدينا فحسب، بل قمنا بجذب المزيد من المشتركين الجدد ، كما تؤكد أننا قد قمنا باتخاذ القرارات الاستراتيجية الصحيحة لتعزيز تركيزنا على تجربة العملاء والمشاركين ضمن اطار خططنا طويلة الأمد وإلى سياسة التنوع والتعزيز التي نتبعها علاوة على جهودنا الرامية إلى توفير أحدث الابتكارات والحلول للمشاركين على الدوام والاستثمار في الخدمات الجديدة الذكية ذات القيمة المضافة.

تخطو اتصالات خطوات وثيقة إلى الأمام ونحن اليوم على أتم الاستعداد للانتقال إلى العصر الرقمي الجديد. ونعد مشتركينا ومساهمينا بأننا مستمرين في اكتشاف حلول وطرق جديدة تساعد على العيش والعمل والاستمتاع بالحياة على نحو أفضل، والمساهمة في تسريع عجلة النمو الاقتصادي والاجتماعي في دولة الإمارات العربية المتحدة وكافة المجتمعات التي نتواجد فيها.

المشركون



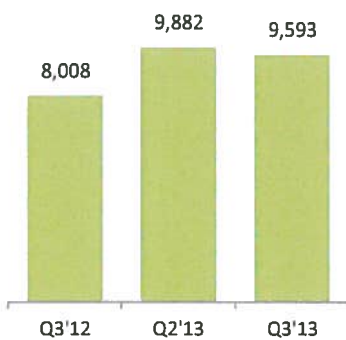
■ العدد الكلي للمشركين (مليون)

ارتفع عدد المشركين الكلي لمجموعة "اتصالات" ليصل إلى ١٤٤ مليون مشترك بنهاية سبتمبر ٢٠١٣ وذلك يمثل نمواً بنسبة ١١% مقارنة بالعام السابق وينمو ربعي نسبته ٠,٤%. وقد حققت المجموعة زيادة صافية عالية بلغت ١٤ مليون مشترك جديد كنتيجة للنمو الإجمالي للعمليات المحلية ومعظم العمليات الدولية.

وفي الإمارات، زادت قاعدة المشركين الفعالين لتصل إلى ١٠,٢ مليون مشترك، ممثلة بذلك زيادة سنوية بنسبة ١٤% وزيادة ربعية بنسبة ٣%. وقد ارتفع عدد المشركين بالهاتف المتحرك إلى ٨,٣ ملايين مشترك ليمثل زيادة سنوية بنسبة ١٧% كنتيجة للحملات الترويجية الناجحة وإطلاق المنتجات والخدمات الجديدة. كما انخفض عدد المشركين بالهاتف الثابت بنسبة ٤% ليصل إلى ١,١ مليون مشترك. غير أن هذا الانخفاض كان نتيجة للانتقال الناجح للمشركين إلى قطاع خدمات e-Life (ذات الحزمة الثنائية والثلاثية) والتي نمت بنسبة ٣٥% لتصل إلى ٠,٦ مليون مشترك. في حين ارتفع عدد المشركين بخدمة النطاق العريض الثابتة بنسبة ١٢% ليصل إلى ٠,٩ مليون مشترك.

وفي قطاع إفريقيا، ارتفع عدد المشركين إلى ١٢ مليون مشترك بنهاية سبتمبر ٢٠١٣، وتمثل هذه الزيادة نمواً سنوياً بنسبة ٦%. ويرجع تباطؤ النمو في عدد المشركين في المقام الأول إلى التأثير بعملية تسجيل المشركين في تنزانيا. أما في قطاع آسيا، وصل العدد الكلي للمشركين إلى ٣٦,٥ مليون مشترك بنهاية سبتمبر ٢٠١٣، بزيادة مقدارها ٢٨ مليون مشترك نتيجة لدمج الأعمال في باكستان بداية من ١ يناير ٢٠١٣.

الإيرادات



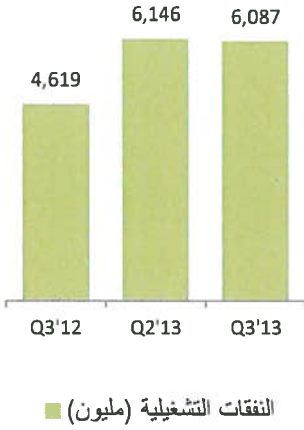
■ الإيرادات (مليون درهم)

حققت الإيرادات الموحدة خلال الربع الثالث من عام ٢٠١٣، زيادة بمبلغ ٩,٥٩٣ مليون درهم لتمثل زيادة بنسبة ٢٠% عن الفترة نفسها من العام الماضي، وبزيادة نسبتها ٣% مقارنة بالربع الثاني من سنة ٢٠١٣. خلال هذا الربع، تأثرت الإيرادات الموحدة للمجموعة من تغيير في المعالجة المحاسبية للعمليات في باكستان، والتي تم توحيدها اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣.

وفي دولة الإمارات، بلغت الإيرادات خلال هذا الربع ٦,١٦٥ مليون درهم بزيادة نسبتها ١٣% مقارنة بالربع الثالث من سنة ٢٠١٢ وانخفاض نسبته ٢% مقارنة بالربع الثاني من سنة ٢٠١٣. وتعود الزيادة الربعية السنوية في المقام الأول إلى الاستحواذ على المزيد من المشركين وزيادة إيرادات البيانات ومبيعات الهواتف. كما يرجع الانخفاض الربعي إلى الظروف الموسمية وتأثير شهر رمضان المبارك.

ونمت الإيرادات الموحدة للعمليات الدولية بنسبة ٤١% لتصل إلى ٣,٣٨٣ مليون درهم، ممثلة بذلك ٣٥% من إجمالي الإيرادات الموحدة. وفي مصر، وصلت الإيرادات إلى ١,١١٥ مليون درهم لتمثل انخفاضاً بنسبة ١٤% بالمقارنة مع الفترة نفسها من العام الماضي. ويرجع هذا الانخفاض في المقام الأول إلى انخفاض تقييم العملة المحلية مقابل الدرهم. وقد استمرت الشركة في زيادة قاعدة مشتركيها ونمو قطاع البيانات على الهاتف المحمول. ووصلت الإيرادات الموحدة في قطاع إفريقيا إلى ٦٩٩ مليون درهم لتمثل زيادة بنسبة ١% بالمقارنة مع الفترة نفسها من العام الماضي. أما في قطاع آسيا، فقد ارتفعت الإيرادات الموحدة لتصل إلى ١,٥٦٩ مليون درهم لتمثل نمواً بنسبة ٢٨٥% بالمقارنة مع الفترة نفسها من العام الماضي. وقد تأثر النمو بدمج الأعمال في باكستان اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣.

النفقات التشغيلية



وصلت النفقات التشغيلية الموحدة إلى ٦,٠٨٧ مليون درهم في الربع الثالث مقارنة مع ٤,٦١٩ مليون درهم في الفترة ذاتها من العام السابق، ومع ٦,١٦٤ مليون درهم من الربع الثاني من عام ٢٠١٣. ويمثل ذلك زيادة بنسبة ٣٢% مقارنة بالعام السابق نتيجة لدمج عمليات مجموعة "بي تي سي إل"، في حين زاد مستوى الانفاق كنسبة من الإيرادات بنحو ٦ نقاط وصولاً إلى ٦٣%. والمكونات الأساسية للنفقات التشغيلية هي:

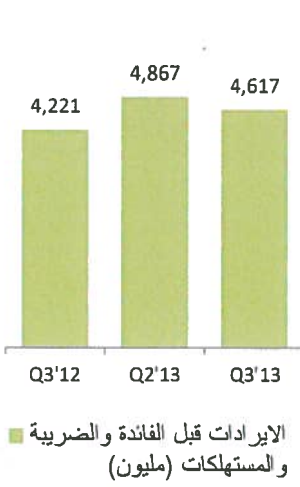
تكلفة الموظفين: ارتفعت إلى ١,٢١١ مليون درهم لتمثل زيادة بنسبة ١٣% مقارنة بالفترة ذاتها من العام السابق، بينما بقيت عند معدل ١٣% كنسبة من الإيرادات، وتعود الزيادة في تكلفة الموظفين في المقام الأول إلى دمج العمليات في باكستان.

التكلفة المباشرة للمبيعات: ارتفعت بنسبة ٤٧% إلى ٢,١٤٧ مليون درهم، وكذلك حققت زيادة بمقدار ٤ نقاط لتصل إلى ٢٢% كنسبة من الإيرادات.

المصاريف والاستهلاك: ازدادت بنسبة ٣٣% إلى ١,١١١ مليون درهم، وكذلك ازدادت بمقدار نقطة واحدة لتصل إلى ١٢% كنسبة من الإيرادات.

نفقات تشغيلية أخرى: ازدادت بنسبة ٣٠% إلى ١,٦١٨ مليون درهم. وكنسبة من الإيرادات حققت زيادة بمعدل نقطة واحدة لتصل إلى ١٧% بالمقارنة مع ١٦% في العام السابق.

الإيرادات قبل الفائدة والضريبة والإستهلاك

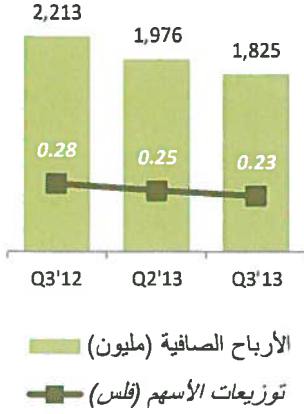


نمت الإيرادات قبل الفائدة والضريبة والإستهلاك إلى ٤,٦١٧ مليون درهم، لتمثل نمواً بنسبة ٩% مقارنة بالعام السابق وكذلك نمواً بنسبة ٥% مقارنة بالربع الثاني من عام ٢٠١٣. ويعود النمو السنوي في الإيرادات قبل الفائدة والضريبة والإستهلاك في المقام الأول إلى زيادة الإيرادات في دولة الإمارات وفي إضافة توحيد العمليات في باكستان. وقد انخفض هامش الإيرادات قبل الفائدة والضريبة والإستهلاك بمقدار ٥ نقاط ليصل إلى ٤٨% مقارنة بالعام السابق.

وفي دولة الإمارات، ازدادت الإيرادات قبل الفائدة والضريبة والإستهلاك بنسبة ٩% مقارنة بالعام السابق لتصل إلى ٣,٥٧٨ مليون درهم مما أدى إلى انخفاض هامش الإيرادات قبل الفائدة والضريبة والإستهلاك إلى ٥٨% بمقدار نقطتين مقارنة بالفترة نفسها من العام السابق. وتعود الزيادة في الإيرادات قبل الفائدة والضريبة والإستهلاك إلى زيادة الإيرادات و انخفاض تكاليف التجوال ونفقات الشبكات.

ارتفعت الإيرادات قبل الفائدة والضريبة والإستهلاك عن العمليات الدولية الموحدة من مقارنة بالعام السابق بنسبة ٢٦% إلى ٩٧١ مليون درهم، وساهمت بنسبة ٢١% من مجموع الإيرادات قبل الفائدة والضريبة والإستهلاك للمجموعة. وفي مصر، بقي هامش الإيرادات قبل الفائدة والضريبة والإستهلاك عند معدل ٣٧% والذي يعود في المقام الأول إلى انخفاض تكاليف الربط وعكس قيد مصروفات مختلفة. وفي قطاع إفريقيا، فقد انخفضت الإيرادات قبل الفائدة والضريبة والإستهلاك مقارنة بالعام السابق بنسبة ٣٨% لتصل إلى ١٢٩ مليون درهم، لينخفض هامشها إلى ١٨% مقارنة بـ ٣٠% للفترة نفسها من العام السابق. ويعود هذا الانخفاض إلى نظام الضريبة المفروضة حديثاً على المكالمات الدولية الواردة في بلدان غرب إفريقيا إضافة إلى ارتفاع نفقات التسويق والمشاريع الخاصة. وفي قطاع آسيا، ازدادت الإيرادات قبل الفائدة والضريبة والإستهلاك مقارنة بالعام السابق لتصل إلى ٤٢٨ مليون درهم، وعليه زاد هامش الإيرادات قبل الفائدة والضريبة والإستهلاك بمعدل ٨ نقاط ليصل إلى ٢٧% مقارنة مع الفترة ذاتها من العام السابق.

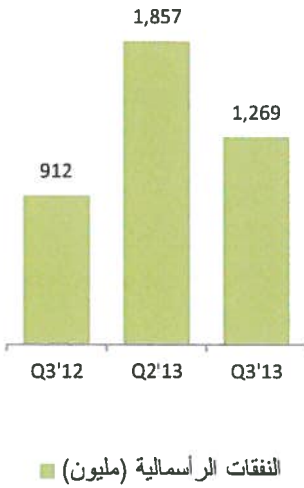
الأرباح الصافية وربحية السهم



انخفضت الأرباح الصافية الموحدة بعد خصم حق الامتياز الاتحادي مقارنة بالعام السابق بنسبة ١٨% إلى ١,٨٢٥ مليون درهم. ويرجع هذا الانخفاض إلى البيع الجزئي للاستثمار في "إكس إل أكسياتا" في سبتمبر ٢٠١٢. ويتعدى هذا البند في الربع الأخير من سنة ٢٠١٢، فإن الأرباح الصافية بعد خصم حق الامتياز الاتحادي تزداد بنسبة ٢%.

وقد وصلت ربحية السهم خلال الربع الثالث من سنة ٢٠١٣ إلى ٢٣ فلساً للسهم.

النفقات الرأسمالية

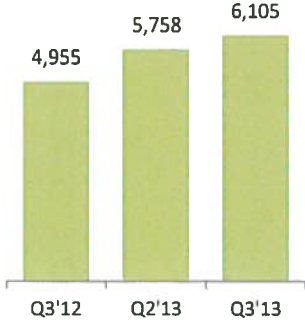


ازدادت النفقات الرأسمالية الموحدة مقارنة بالعام السابق بنسبة ٣٩% لتصل إلى ١,٢٦٩ مليون درهم ليصل معدل كثافة رأس المال إلى ١٣%. وتركز الإنفاق الرأسمالي خلال هذا الربع على تحسين التغطية وزيادة انتشار الشبكات.

وفي دولة الإمارات، وصل الإنفاق الرأسمالي خلال هذا الربع إلى ٤٠٤ مليون درهم، بما يمثل زيادة بنسبة ٣١% خلال الفترة ذاتها من العام السابق ليصل معدل كثافة رأس المال إلى ٧%. وتركز الاستثمار الرأسمالي في عمليات التوسعة وخدمات شبكة الجيل الرابع.

وفي مصر، زاد الإنفاق الرأسمالي بنسبة ٢٢% ليصل إلى ٣٦٢ مليون درهم بالمقارنة مع الفترة نفسها من العام السابق ليصل معدل كثافة رأس المال إلى ٣٢%. وفي قطاع إفريقيا، زاد الإنفاق الرأسمالي ليصل إلى ١٨٤ مليون درهم ليصل معدل كثافة رأس المال إلى ٢٦%. وتعود هذه الزيادة في المقام الأول إلى نشر شبكات الجيل الثاني والثالث في ساحل العاج وبنين وتوجو. أما في قطاع آسيا، فقد بلغ الإنفاق الرأسمالي ٢٩٨ مليون درهم ليصل بمعدل كثافة رأس المال إلى ١٩% متأثراً بدمج عمليات "بي تي سي إل".

المديونية



■ المديونية (مليون)

بلغت المديونية الإجمالية ٦,١٠٦ مليون درهم بنهاية سبتمبر ٢٠١٣. وتعود معظم المديونية الحالية إلى العمليات الدولية والمتعلقة بتمويل الاستثمارات في الشبكات، والقسم الأكبر من رصيد المديونية هو للاستحقاقات طويلة الأجل.

ووصل إجمالي الرصيد النقدي إلى ١١,٩٣٩ مليون درهم في نهاية سبتمبر ٢٠١٣، مما ينتج عنه صافي سيولة نقدية إيجابية بمبلغ ٥,٨٣٣ مليون درهم بعد خصم رصيد المديونية.

موجز الأرباح والخسائر

مليون درهم	الربع الثالث ٢٠١٢	الربع الثاني ٢٠١٣	الربع الثالث ٢٠١٣	النمو الربحي	النمو السنوي
الإيرادات	٨,٠٠٨	٩,٨٨٢	٩,٥٩٣	٣٪	٢٠٪
الأرباح قبل احتساب الفوائد، الضريبة، الإهلاك والإطفاء	٤,٢٢١	٤,٨٦٧	٤,٦١٧	٥٪	٩٪
الهامش	٥٣٪	٤٩٪	٤٨٪	١ نقطة	٥ نقطة
حق الامتياز الاتحادي	٢,٢١٣	١,٩١١	١,٨٤٤	٤٪	١٧٪
صافي الربح	٢,٢١٣	١,٩٧٦	١,٨٢٥	٨٪	١٨٪
هامش صافي الربح	٢٨٪	٢٠٪	١٩٪	١ نقطة	٩ نقطة

ملخص صفحة الموازنة

مليون درهم	الربع الرابع ٢٠١٢	الربع الثالث ٢٠١٣
النقد و مرادفات النقد	١٣,٩٣٤	١١,٩٣٩
مجموع الموجودات	٧٩,٩٥١	٧٧,٩٣٣
مجموع الديون	٥,٨٠٦	٦,٦٠١
صافي النقد	٨,١٢٨	٥,٨٣٣
مجموع حقوق الملكية	٤٦,٠٥٦	٤٤,٧١٦

موجز التدفقات النقدية

مليون درهم	تسعة أشهر ٢٠١٢	تسعة أشهر ٢٠١٣
العمليات	٥,٣٧٦	٧,٣٣٥
الاستثمار	(١,٣٢٧)	(٣,١٦٦)
التمويل	(٣,٤٢٥)	(٦,٢٧٥)
صافي التغير في النقد	٦٢٥	(٢,١٠٧)
تأثير التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية	(٤٣)	١١٢
رصيد النقد في نهاية الفترة	١٠,٥٥٣	١١,٩٣٩

مقارنة غير خاضعة للمعايير الدولية للتقارير المالية

نعتقد أن الإيرادات قبل الفائدة والضريبة والإهلاك هي أداة قياس متعارف عليها وتستخدم من قبل الشركات والمحللين والمستثمرين في قطاع الاتصالات، وهي تساعد في فهم قدرتنا على توليد السيولة النقدية، والمساعدة في تقييم إمكانياتنا تجاه التزاماتنا المالية. كما إننا نستخدم الإيرادات قبل الفائدة والضريبة والإهلاك كأداة قياس داخلية تساعد في تقديم معلومات مفيدة للمحللين والمستثمرين.

ويتضمن تعريفنا للفائدة والضريبة والإهلاك؛ الإيرادات وتكلفة الموظفين والتكلفة المباشرة للمبيعات والنفقات التنظيمية والصيانة والإصلاح والنفقات المالية العامة وأي تكلفة تشغيل أخرى.

إن الإيرادات قبل الفائدة والضريبة والإهلاك ليست مقياساً للأداء المالي وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، ولا يجب تفسيرها على أنها بديل عن الأرباح الصافية (الخسائر) كمقياس للأداء، أو السيولة النقدية الناتجة عن العمليات كمقياس للسيولة. ويقدم الجدول التالي مقارنة حول الفائدة والضريبة والإهلاك، والتي هي ليست جزءاً من معايير التقارير المالية الدولية، مع أرباح العمليات قبل الامتياز الحكومي، والتي نعتقد أنها أداة المقارنة المالية المباشرة المحسوبة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

مليون درهم	الربع الثالث ٢٠١٢	الربع الثاني ٢٠١٣	الربع الثالث ٢٠١٣
الأرباح قبل احتساب الفوائد، الضريبة، الإهلاك والإطفاء	٤,٢٢١	٤,٨٦٧	٤,٦١٧
الإهلاك والإطفاء	(٨٣٣)	(١,١٤٢)	(١,١١١)
ربح/(خسارة) ناتجة من عمليات الصرف الأجنبي	(٦)	(٩٥)	١
الحصة من نتائج الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة	٢٧٢	٦١٠	٤٤١
أرباح التشغيل قبل خصم حق الامتياز الاتحادي	٣,٦٥٥	٤,٢٤٠	٣,٩٤٧

إبراء ذمة

إن مؤسسة الإمارات للاتصالات والشركات التابعة لها ("اتصالات" أو "الشركة") قد أعدت هذا العرض ("العرض") بحسن نية، ومع ذلك، فإنه لا توجد أية ضمانات أو إعادة تمثيل، صريحة أو ضمنية فيما يخص كفاية واكتمال، صحة أو دقة أي من الأرقام والبيانات والآراء أو التقديرات، أو غيرها من المعلومات الواردة في هذا العرض. إن المعلومات الواردة في هذا العرض تعبر عن لمحة عامة، ولا ينبغي أن تأخذ بعين الاعتبار بغرض إعطاء النصيحة في مجال الاستثمار من قبل الشركة أو أي من المساهمين، المديرين، موظفين، وكلاء، عاملين أو مستشارين. يجب على كل الأطراف التي أتيج لها استخدام هذا العرض أن تقوم بتقييماتها المستقلة للشركة بعد إجراء التحقيقات اللازمة والأخذ بمثل هذه النصائح التي قد تكون ضرورية. وأينما تضمن هذا العرض ملخصات للوثائق، لا ينبغي الاعتماد على تلك الملخصات، ويجب الرجوع إلى الوثائق الفعلية للأخذ بتأثيرها الكامل. كما يتضمن هذا العرض بعض "البيانات التطلعية". لا تعتبر مثل هذه البيانات التطلعية ضمانا للأداء المستقبلي كما تنطوي على مخاطر ناتجة عن عدم التيقن، وقد تختلف النتائج الفعلية ماديا عن هذه البيانات التطلعية.

نبذة عن اتصالات

قاد حرص اتصالات المستمر والتزامها بالتميز والابتكار لتصبح واحدة من أسرع مجموعات شركات الاتصالات نموا وتوسعا في جميع أنحاء الشرق الأوسط وآسيا وإفريقيا.

كما تشكل عمليات اتصالات في دولة الإمارات العربية المتحدة موقعا استراتيجيا على مفترق الطرق بين الشرق والغرب، مما يتيح لاتصالات الفرصة لتكون مركزا رئيسيا في الشرق الأوسط للإنترنت، الخدمات الصوتية، البث المباشر، التجوال وخدمات البيانات للشركات.

وقد سهل الأداء المتميز الاعتراف باتصالات كـ "أفضل مشغل" لعشرة مرات منذ سنة ٢٠٠٦ و"أفضل موفر جملة" لأربعة مرات خلال الثلاثة سنوات الأخيرة.

بعد توفير الخدمات لـ ١٤٤ مشترك في ١٥ بلداً، لا تزال اتصالات تسعى للوصول إلى عملاء وأسواق جديدة.

يتكون هيكل المساهمين في اتصالات من ٦٠٪ مملوكة لهيئة الإمارات للاستثمار و ٤٠٪ تداول حر. اتصالات (الرمز: اتصالات) مسجلة في سوق أبوظبي للأوراق المالية.

لمزيد من المعلومات:

وسائل الاعلام:

علاقات المستثمرين

بريد إلكتروني: ir@etisalat.ae

الموقع الإلكتروني: www.etisalat.com

الصفحة

٣ - ١	تقرير الإدارة
٤	- تقرير مراجعة مدقق الحسابات المستقل إلى مجلس الإدارة
	- المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٥	- بيان الدخل
٦	- بيان الدخل الشامل
٨ - ٧	- بيان المركز المالي
٩	- بيان التغيرات في حقوق الملكية
١٠	- بيان التدفقات النقدية
٢٣ - ١١	- إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

مؤسسة الإمارات للاتصالات تقرير الإدارة عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

دراسة مالية

١. الإيرادات والأرباح والعائد للسهم

كان الأداء المالي للمجموعة خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ كما هو موضح من خلال الأرقام المبينة أدناه:

(أ) بلغت الإيرادات الموحدة ٢٩,٠٧٩ مليون درهم بزيادة قدرها ٤,٦١٢ مليون درهم (١٩%) عن إيرادات الفترة المقارنة السابقة.

(ب) بلغت الأرباح العائدة إلى المساهمين في المؤسسة ٥,٦٢٦ مليون درهم بانخفاض قدره ٢٦٢ مليون درهم بالمقارنة مع الأرباح العائدة إلى المساهمين للفترة المقارنة السابقة.

(ج) بالمقارنة مع الفترة ذاتها من السنة السابقة، انخفضت عائدات السهم بواقع ٠,٠٣ درهم.

٢. الأصول الصافية للمؤسسة

بالمقارنة مع ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، انخفضت الأصول الصافية للمجموعة بواقع ١,٣٣٩ مليون درهم لتبلغ ٤٤,٧١٦ مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣.

٣. النفقات الرأسمالية

أنفقت المجموعة ما قيمته ٤,١٨٦ مليون درهم على النفقات الرأسمالية خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (٢,٦٩٤ مليون درهم خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢).

٤. توزيعات الأرباح

تمت المصادقة على توزيعات الأرباح النهائية عن العام ٢٠١٢ بواقع ٠,٤٥ درهم للسهم للمساهمين المسجلين في سجلات المساهمين كما في نهاية العمل من يوم الأربعاء ٢٧ مارس ٢٠١٣. بدأ التوزيع اعتباراً من ١٤ إبريل ٢٠١٣، بهذا بلغ إجمالي ربح السهم ٠,٧٠ درهم لسنة ٢٠١٢.

بتاريخ ٢٢ يوليو ٢٠١٣ أعلن مجلس الإدارة عن توزيعات الأرباح المرحلية الأولى لسنة ٢٠١٣ بواقع ٠,٣٥ درهم لكل سهم.

٥. العمليات الدولية

أ) خلال الفترة، قدمت مؤسسة الإمارات للاتصالات ("اتصالات") عرضها الملزم لمجموعة فيفندي للاستحواذ على كامل حصتها في اتصالات المغرب (ماروك تليكوم) البالغة ٥٣% من رأس المال المصدر وحقوق التصويت. ماروك تليكوم هي شركة مساهمة عامة مدرجة في سوق الأوراق المالية في كل من الدار البيضاء ويورو نيكست (باريس)، وهي تعد شركة رائدة في مجال تشغيل خدمات الاتصالات المتكاملة في المغرب وأربعة دول أخرى في غرب إفريقيا.

لاحقاً للعرض الملزم المقدم من اتصالات بتاريخ ٢٢ يوليو ٢٠١٣، منحت فيفندي رسمياً اتصالات حقاً حصرياً للاستحواذ على حصة فيفندي البالغة ٥٣% في ماروك تليكوم حتى ٣١ أكتوبر ٢٠١٣.

يتضمن عرض اتصالات الملزم سعر ٩٢,٦ درهم مغربي لكل سهم من أسهم ماروك تليكوم، بقيمة ٣,٩ مليار يورو لحصة فيفندي البالغة ٥٣% في ماروك تليكوم (بما يعادل ١٩,٣ مليار درهم). وقد بلغ سعر الإغلاق لسهم ماروك تليكوم في بورصة الدار البيضاء ٩٩,٥٥ درهم مغربي للسهم الواحد بتاريخ ٢٢ يوليو ٢٠١٣.

لا يشمل المبلغ أعلاه على أرباح الأسهم التي حصلت عليها فيفندي من ماروك تليكوم عن السنة المالية ٢٠١٢، والتي تعادل ٧,٤٠ درهم مغربي للسهم الواحد، والتي ستكون ستؤول أيضاً لاتصالات. وعند إتمام الصفقة، ستقوم اتصالات بدفع القيمة النقدية لأرباح أسهم سنة ٢٠١٢ لفيفندي والتي تبلغ ٠,٣ مليار يورو (بما يعادل ١,٥ مليار درهم).

ويبقى توقيع وإتمام الصفقة خاضعاً لعدد من الشروط التي تتضمن من بين أمور أخرى، تنفيذ اتفاقية المساهمين مع المملكة المغربية المتعلقة بماروك تليكوم والحصول على الموافقات المتعلقة بالمنافسة والموافقات التنظيمية في المملكة المغربية وغيرها من الدول التي تعمل فيها ماروك تليكوم.

وتتطلب أنظمة أسواق رأس المال في المغرب أن تتقدم اتصالات بعرض المناقصة الإلزامي لمساهمي الأقلية في ماروك تليكوم، مما قد يؤدي إلى زيادة ملكية اتصالات. ويبلغ عدد الاسهم المتداولة ما نسبته ١٧% من إجمالي الاسهم.

تعتزم اتصالات تمويل الصفقة من مصادر تمويل خارجية وقد حصلت على التزام للحصول على الأموال اللازمة لذلك من بنوك محلية ودولية. وقد عقد اجتماع للجمعية العمومية غير العادية بتاريخ ٢٨ مايو ٢٠١٣ حيث تمت الموافقة على توصية مجلس الإدارة للحصول على تمويل خارجي إضافي يزيد عن رأس مال المؤسسة وفق ما نص عليه النظام الأساسي للشركة.

٥. العمليات الدولية (يتبع)

ب) خلال الفترة، حصلت اتصالات بنين، وهي شركة تابعة مملوكة بالكامل من قبل مؤسسة الإمارات للاتصالات (اتصالات)، على رخصة شاملة لخدمات الهاتف المحمول (تشمل خدمات شبكات الجيل الثاني والثالث والرابع إضافة إلى أية تقنية أخرى للهاتف المحمول قد تتاح مستقبلاً) في دولة بنين. تمتد صلاحية الرخصة لفترة ٢٠ سنة وتتيح لاتصالات بنين أن تقدم لعملائها خيارات واسعة من منتجات وخدمات الاتصال المبتكرة ذات بيانات عالية السرعة.

ج) خلال الفترة، إمبرجنج ماركيتس تليكوميونيكيشن سيرفسز ليميتد (إي إم تي إس)، وهي شركة زميلة تمتلك فيها اتصالات حصة قدرها ٤٠% وتعمل تحت اسم اتصالات نيجيريا، قد وقعت اتفاقية قرض مصرفي مشترك متوسط المدى بقيمة تعادل ١,٢ مليار دولار أمريكي. وتتوي الشركة استخدام القرض في إعادة تمويل الدين التجاري المتوسط المدى والبالغ ٦٥٠ مليون دولار أمريكي ومواصلة تمديد الشبكة في جميع أنحاء نيجيريا. ويتضمن القرض شرائح من النيرة النيجيرية والدولار الأمريكي بتمويل مشترك من ١٣ بنك من البنوك النيجيرية.

د) خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر عام ٢٠١٣، باعت اتلانتيك تيليكوم، وهي شركة تابعة ١٠٠% للمجموعة، ١٥% من اسهم شركتها التابعة ("موف سي دي اي") في ساحل العاج مقابل ٥٠,٦٢٤ مليار فرنك أفريقي (٣٧١ مليون درهم اماراتي).

هـ) بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، قدمت شركة الإتصالات الباكستانية المحدودة ("بي تي سي ال") شركة تابعة للمجموعة عرضها الغير ملزم للاستحواذ على ١٠٠% من الوارد تيليكوم. مدة صلاحية العرض ٣٠ يوم.

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

إلى السادة مجلس الإدارة في
مؤسسة الإمارات للاتصالات
المحترمين

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموحد الموجز المرفق لمؤسسة الإمارات للاتصالات ("المؤسسة") وشركاتها التابعة (معاً، "المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ وكل من البيانات المرحلية الموحدة الموجزة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير حول المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة بناءً على مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد أجرينا مراجعتنا وفقاً لمعيار التدقيق الدولي لمهام المراجعة رقم ٢٤١٠ أعمال مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنفذة من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة. تتكون مراجعة المعلومات المالية المرحلية من القيام بالاستفسارات بشكل رئيسي من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وتطبيق إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق عملية المراجعة يقل كثيراً عن نطاق عملية التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا الحصول على تأكيد بأننا أصبحنا على اطلاع على كافة الأمور الهامة التي يمكن تحديدها في عملية التدقيق، وبناءً على ذلك فإننا لا نبدى الرأي الذي ينتج عن التدقيق.

الإستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يسترعي انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة
معتمد موسى الدجاني
(سجل رقم ٧٢٦)

٢٠١٣. أكتوبر ٢٠١٣

التسعة أشهر المنتهية		الثلاثة أشهر المنتهية		إيضاحات	
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣		
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم		
٢٤,٤٦٧,١٥٠	٢٩,٠٧٩,٣٧٠	٨,٠٠٧,٨٨٩	٩,٥٩٣,٤٢٥	٤	الإيرادات
(١٤,٤٧٦,٦٦٦)	(١٨,٠٩١,٦٥٤)	(٤,٦٢٥,٥١٥)	(٦,٠٨٦,٨٣٥)	٣	تكاليف التشغيل الحصة من نتائج الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة
٨٨٤,٥٦٦	١,١٩٢,٧٤٠	٢٧٢,٣٨٨	٤٤٠,٥٧٦	٩	
١٠,٨٧٥,٠٥٠	١٢,١٨٠,٤٥٦	٣,٦٥٤,٧٦٢	٣,٩٤٧,١٦٦		أرباح التشغيل قبل حق الامتياز الاتحادي
(٥,٨٨٧,٥١١)	(٥,٥٨٣,٥٢٤)	(٢,٢١٢,٥٤٦)	(١,٨٤٣,٥٦٦)	٣	حق الامتياز الاتحادي
٤,٩٨٧,٥٣٩	٦,٥٩٦,٩٣٢	١,٤٤٢,٢١٦	٢,١٠٣,٦٠٠		ربح التشغيل
٨٦٠,١٣٧	-	٨٦٠,١٣٧	-	١٧	ربح استبعاد استثمار في شركة زميلة
٥٦٩,٢٧٥	٣١٨,٣٣١	١١٩,٢٧٢	٩٣,٦٤٠	١٣,٤	إيرادات التمويل
(٢٥١,٤٧٥)	(٣٥٨,١١٣)	(٨٢,١٧٨)	(١٤٩,٦١٠)	٤	تكاليف التمويل
٦,١٦٥,٤٧٦	٦,٥٥٧,١٥٠	٢,٣٣٩,٤٤٧	٢,٠٤٧,٦٣٠		الأرباح قبل احتساب الضرائب
(٢٣٥,٤٥٦)	(٣٨٠,١٦٥)	(٩٥,١٧٢)	(١١٥,٢٠٧)		الضرائب
٥,٩٣٠,٠٢٠	٦,١٧٦,٩٨٥	٢,٢٤٤,٢٧٥	١,٩٣٢,٤٢٣		ربح الفترة
٥,٨٨٧,٥١١	٥,٦٢٥,٦٢٣	٢,٢١٢,٥٤٦	١,٨٢٥,٢١١		الربح العائد إلى: حقوق ملكية المساهمين في المؤسسة حقوق الملكية غير المسيطرة
٤٢,٥٠٩	٥٥١,٣٦٢	٣١,٧٢٩	١٠٧,٢١٢		
٥,٩٣٠,٠٢٠	٦,١٧٦,٩٨٥	٢,٢٤٤,٢٧٥	١,٩٣٢,٤٢٣		
٠,٧٤	٠,٧١	٠,٢٨	٠,٢٣	٦	العائد للسهم (درهم) الأساسي والمخفض

مؤسسة الإمارات للاتصالات
بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

التسعة أشهر المنتهية		الثلاثة أشهر المنتهية		
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥,٩٣٠,٠٢٠	٦,١٧٦,٩٨٥	٢,٢٤٤,٢٧٥	١,٩٣٢,٤٢٣	ربح الفترة
(٣٤٨,٨٤٥)	(١,١٤٣,٤٨٦)	(٣٣٦,٤٠٢)	(١٩١,٨٣٧)	المكسب/(الخسارة) الشاملة الأخرى عناصر يمكن تصنيفها تدريجياً إلى أرباح أو خسائر
١٥٤,٧٢٥	(٢٥٦,١٣٥)	١٠٩,٦٩٧	(١٦٢,٤٩٧)	فروقات الصرف الناتجة عن تحويل العمليات الخارجية مكسب/(خسارة) من إعادة تقييم الاستثمارات المالية المتاحة للبيع
(١٩٤,١٢٠)	(١,٣٩٩,٦٢١)	(٢٢٦,٧٠٥)	(٣٥٤,٣٣٤)	مجموع المكسب/(الخسارة) الشاملة الأخرى
٥,٧٣٥,٩٠٠	٤,٧٧٧,٣٦٤	٢,٠١٧,٥٧٠	١,٥٧٨,٠٨٩	مجموع الدخل الشامل للفترة
٥,٦٧٩,٦٥٦	٤,٧٤٦,٥٠٠	٢,٠٣٣,٧٠٤	١,٦٣٩,٤٥٢	الدخل الشامل العائد إلى:
٥٦,٢٤٤	٣٠,٨٦٤	(١٦,١٣٤)	(٦١,٣٦٣)	حقوق ملكية المساهمين في المؤسسة حقوق الملكية غير المسيطرة
٥,٧٣٥,٩٠٠	٤,٧٧٧,٣٦٤	٢,٠١٧,٥٧٠	١,٥٧٨,٠٨٩	مجموع الدخل الشامل للفترة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	إيضاحات	
			الموجودات غير المتداولة
			الشهرة
٧,٥٢٣,١٣٢	٧,٥٢٧,١٨١		الموجودات غير الملموسة الأخرى
٩,٤٤٤,٧٨١	٨,٩٧٣,٠٠٧	١٤	الممتلكات والمنشآت والمعدات
٢٥,٥٧٢,٦٤٢	٢٥,٢١١,٩٣١		استثمارات عقارية
٤١,٦٨١	٤١,٣٤١		استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٦,٣٢٥,٣٣٥	٦,٧٦٧,٤٠٨		استثمارات أخرى
١,٤٥١,٤٩٥	١,٢٣٥,٨٧٢		قروض لشركات زميلة
٢,٩٠٦,٠٦٩	٢,٩٠٦,٠٦٩		مديون تجاريون وذمم مدينة أخرى
-	٢١٤,٢٠٣		موجودات ضرائب مؤجلة
٢٨٦,٦٠٧	٢٨٥,٠٧٩		
٥٣,٥٥١,٧٤٢	٥٣,١٦٢,٠٩١		
			موجودات متداولة
			المخزون
٤٢٢,٧٥٦	٥٢٠,٢٤٧		مديون تجاريون وذمم مدينة أخرى
١١,٥٣٣,٨١٧	١١,٧٦٣,٢٣٠		مبالغ مستحقة من شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٥٠٨,٤٤١	٥٢١,٥١٠		استثمارات أخرى
-	٢٦,٨٠٩		النقد ومرادفات النقد
١٣,٩٣٤,٠٧٦	١١,٩٣٩,٢١٤	٧	
٢٦,٣٩٩,٠٩٠	٢٤,٧٧١,٠١٠		
٧٩,٩٥٠,٨٣٢	٧٧,٩٣٣,١٠١	٤	مجموع الموجودات

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	إيضاحات	
			المطلوبات المتداولة
٢٠,٤٨٧,٥٨٤	١٩,٧١١,٨١٥	٨	دائنون تجاريون و ذم داتنة أخرى
١,٣٢٣,٥٩٧	١,٣٨٤,٠٨٧	١٥	قروض
٣,٠٠٥,٨٩٩	٢,٩٩٤,٨٠٨		ذم داتنة متعلقة باستثمارات و رخص
٥,٩٨٠	٢,٩١٥		التزامات إيجار تمويلي
٦٤٣,٥٦٩	٦٤٩,٢٩٧		مخصصات
٢٥,٤٦٦,٦٢٩	٢٤,٧٤٢,٩٢٢		
			المطلوبات غير المتداولة
٦٩٨,٥٤١	٨٠٤,٦٧٨		دائنون تجاريون و ذم داتنة أخرى
٤,٤٨٢,٨٤١	٤,٧٢١,٥٠٥	١٥	قروض
١,١٥٠,٩٦٦	١,١٤٠,٩٤٧		مطلوبات ضرائبية موجلة
٦٧,٣٦٩	٢٣,٥٠٢		ذم داتنة متعلقة باستثمارات و رخص
٣,٥٠٨	٢,٦٢٦		التزامات إيجار تمويلي
١٦٩,٩٧١	١٧٨,٤١٢		مخصصات
١,٨٥٥,٥٠٥	١,٦٠٢,٤٨١		مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
٨,٤٢٨,٧٠١	٨,٤٧٤,١٥١		
٣٣,٨٩٥,٣٣٠	٣٣,٢١٧,٠٧٣		مجموع المطلوبات
			صافي الموجودات
٤٦,٠٥٥,٥٠٢	٤٤,٧١٦,٠٢٨		
			حقوق الملكية
٧,٩٠٦,١٤٠	٧,٩٠٦,١٤٠		رأس المال
٢٩,٢٥٧,٢٤١	٢٨,٣٨٤,٩٧٦		احتياطيات
٣,٥١٢,٣٦٨	٣,٠٦٦,٣٨٤		أرباح مستبقة
٤٠,٦٧٥,٧٤٩	٣٩,٣٥٧,٥٠٠		حقوق الملكية العائدة إلى حقوق ملكية المساهمين في المؤسسة
٥,٣٧٩,٧٥٣	٥,٣٥٨,٥٢٨		حقوق الملكية غير المسيطرة
٤٦,٠٥٥,٥٠٢	٤٤,٧١٦,٠٢٨		مجموع حقوق الملكية

مؤسسة الإمارات للاتصالات

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

التسعة أشهر المنتهية			
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	إيضاحات	
ألف درهم	ألف درهم		
٤,٩٨٧,٥٣٩	٦,٥٩٦,٩٣٢		الربح التشغيلي
٢,٠١٥,٧٥٤	٢,٨٠٠,٤٤٤	٣	تعديلات:
٥٤٨,١٦٦	٥٥٣,٨٨٧	٣	استهلاك
(٨٨٤,٥٦٦)	(١,١٩٢,٧٤٠)		إطفاء
(١٥٧,٥٢٩)	٢٤٣,١٩٤		الحصة من نتائج الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة
٤,٤٤٩	-		مخصصات واحتياطات
			حركات غير نقدية أخرى
٦,٥١٣,٨١٣	٩,٠٠١,٧١٧		التدفقات النقدية التشغيلية قبل التغيرات في رأس المال العامل
٥٧,٩١٣	(٩٧,٤٩١)		التغيرات في رأس المال العامل:
(١٣٢,٩٣٩)	(١٣,٠٦٩)		المخزون
(١,٠٤٤,٥٣٧)	(٧٢,١٦٢)		مبالغ مستحقة من شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٣,٢٠٩,٦٠٠	(٧٣٤,٩١٥)		مديون تجاريون وذمم مدينة أخرى
			دائنون تجاريون وذمم دائنة أخرى
٨,٦٠٣,٨٥٠	٨,٠٨٤,٠٨٠		النقد الناتج من العمليات
(١٤٥,٤٤٦)	(٣٨٨,٦٥٦)		ضرائب الدخل المدفوعة
(٥٥,٣١٢)	(٣٦٠,٢٨٦)		دفعات مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
٨,٤٠٣,٠٩٢	٧,٣٣٥,١٣٨		صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
٢٠,٩١٦	(٦٧,٣١٩)		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
-	(١٨,١٢١)		الاستحواذ على استثمارات أخرى
-	٤٠,٠٠٠	١٧	الاستحواذ على استثمارات في الشركات الزميلة
١,٨٥٦,٢٦٨	-		عائدات تخفيض رأس مال مشاريع مشتركة
(٢,٤٤٥,٧٦٨)	(٣,٤٦٢,٨٩٣)		الاستحواذ على استثمارات في شركات زميلة
٢٢,٥٢٦	٥١,٧٦٢		دفعات لشراء ممتلكات ومنشآت ومعدات
(٢٤٨,٣١٢)	(٧٢٣,٢٣٢)		عائدات استبعاد ممتلكات ومنشآت ومعدات
١٢,٥٧٠	-		دفعات لشراء موجودات غير ملموسة
٨١٧,٢٢٤	٧٦١,٦٤٥		عائدات استبعاد أصول غير ملموسة
(٦٥٤,٩٢٦)	-		إيرادات توزيعات أرباح مستلمة من شركات زميلة واستثمارات أخرى
٥٦٣,٩٤٨	٢٥١,٨٣٨		إلغاء توحيد شركة تابعة
			إيرادات تمويلية مقبوضة
(٥٥,٥٥٤)	(٣,١٦٦,٣٢٠)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
١,٤٢٠,٥٦٠	٢,٨٣٢,٣٢١		التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
(٢,٠٦٣,٤٦٨)	(٢,٢٨٣,٩٥٨)		المحصيلات من قروض والتزامات الإيجار التمويلي
(٤,٧٤٣,٦٨٤)	(٦,٤٥٨,٤٩٤)		تسديدات قروض والتزامات الإيجار التمويلي
(٢٤٧,٥٥٨)	-		توزيعات أرباح مدفوعة
(٣٥٩,٨٩٥)	(٣٦٥,٢٣٩)		قروض لشركات زميلة
			تكاليف التمويل المدفوعة
(٥,٩٩٤,٠٤٥)	(٦,٢٧٥,٣٧٠)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
٢,٣٥٣,٤٩٣	(٢,١٠٦,٥٥٢)		صافي الزيادة في النقد ومرادفات النقد
٩,٩٧١,٦٤٧	١٣,٩٣٤,٠٧٦		النقد ومرادفات النقد في بداية الفترة
(١٤٩,٠٥٢)	١١١,٦٩٠		أثر فروقات صرف عملات أجنبية
١٢,١٧٦,٠٨٨	١١,٩٣٩,٢١٤		النقد ومرادفات النقد في نهاية الفترة

تشكل الإيضاحات الواردة في الصفحات ١١ إلى ٢٣ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

١ - معلومات عامة

تتكون مجموعة مؤسسة الإمارات للاتصالات ("المجموعة") من الشركة القابضة، وهي مؤسسة الإمارات للاتصالات "المؤسسة"، والشركات التابعة لها. وقد تأسست المؤسسة في دولة الإمارات العربية المتحدة بمسؤولية محدودة في عام ١٩٧٦ بموجب المرسوم الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٧٨) والذي تم تعديله بالقانون الاتحادي رقم (١) لعام ١٩٩١ والذي تم تعديله مجدداً بقانون اتحادي رقم (٣) لعام ٢٠٠٣ بشأن تنظيم قطاع الاتصالات في دولة الإمارات العربية المتحدة. وبناءً على القانون الاتحادي رقم ١٠/٢٦٧ لعام ٢٠٠٩، قامت الحكومة الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة بتحويل حصتها في المؤسسة البالغة ٦٠٪ إلى جهاز الإمارات للاستثمار وهي هيئة مسيطر عليها بشكل نهائي من قبل الحكومة الاتحادية لدولة الإمارات وذلك ابتداءً من ١ يناير ٢٠٠٨. إن عنوان المؤسسة المسجل هو ص.ب. ٣٨٣٨ أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة. إن أسهم المؤسسة مدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية.

تتمثل الأنشطة الأساسية للمجموعة في تقديم خدمات وأجهزة ووسائط الاتصالات بما في ذلك خدمات المقاولات والاستشارات لشركات وائتلافات الاتصالات الدولية. يتم القيام بهذه الأنشطة من خلال المؤسسة (بموجب ترخيص شامل من هيئة تنظيم قطاع الاتصالات في دولة الإمارات العربية المتحدة تمتد صلاحيته لغاية ٢٠٢٥) وشركاتها التابعة وشركاتها الزميلة ومشاريعها المشتركة.

وافق مجلس الإدارة على المعلومات المرحلية الموجزة الموحدة وأجاز إصدارها في ٢٨ أكتوبر ٢٠١٣.

ينبغي قراءة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بالتزامن مع آخر بيانات مالية موحدة مدققة سنوية للمجموعة.

تم عرض المعلومات المالية الموحدة بالدرهم الإماراتي وذلك باعتبارها العملة المستخدمة وعملة العرض لدى المؤسسة مقربة الي أقرب الف باستثناء الحالات المشار إليها.

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية في الفترة الحالية والتي أثرت على المبالغ المدرجة في هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة:

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩

أدت التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ تغيير المحاسبة لخطط المنافع المحددة ومكافآت نهاية الخدمة. إن التغيير المحاسبي الجوهري مرتبط بالتغيير في التزامات وموجودات الخطة المحددة. تستلزم التعديلات القيام بالإعتراف بالتغيرات في الإلتزامات المحددة للمزايا والقيمة العادلة لموجودات الخطة عند نشوئها وبالتالي يتم حذف "منهج الممر" المسموح به ضمن النسخة السابقة للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ وتسريع الإعتراف بتكاليف الخدمات السابقة. تستلزم التعديلات بأن يتم الإعتراف بجميع الأرباح والخسائر الحسابية مباشرة من خلال الدخل الشامل الآخر وذلك ليتم عكس صافي أصل أو إلتزام التقاعد المعترف به في بيان المركز المالي الموحد القيمة الكاملة لعجز أو فائض الخطة.

وبناءً على ذلك، تم تعديل مخصص مكافأة نهاية الخدمة باثر رجعي بمبلغ ٣٣٧ مليون درهم والضرائب المؤجلة بمبلغ ١١٨ مليون درهم في المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

١- معلومات عامة (يتبع)

تم اعتماد المعايير الدولية للتقارير المالية والمعدلة التالية في هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تطبيق هذه المعايير الدولية للتقارير المالية والمعدلة قد أثرت على العرض والإفصاح فقط، ولم ينتج عنها أي تأثير على المبالغ المدرجة.

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية

تتطلب التعديلات تصنيف بنود معينة للدخل الشامل الآخر في فئتين ضمن قسم الإيرادات الشاملة الأخرى: (أ) البنود التي لن يعاد تصنيفها لاحقاً إلى الربح أو الخسارة و (ب) البنود التي يمكن تصنيفها لاحقاً إلى الربح أو الخسارة عندما يتم استيفاء شروط معينة. تم تطبيق التعديلات بأثر رجعي، وبالتالي تم تعديل عرض بنود الدخل الشامل الأخرى لعكس التغييرات. بالإضافة إلى تغييرات العرض المذكورة أعلاه، وإن تطبيق التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ لم ينتج عنه أي تأثير على الربح أو الخسارة، الدخل الشامل الآخر ومجموع الدخل الشامل.

تم اعتماد المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة التالية في المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تطبيق هذه المعايير المعدلة لم يكن له أي تأثير جوهري على المبالغ المالية للفترات الحالية والسابقة ولكن قد تؤثر على المحاسبة عن المعاملات أو الترتيبات المستقبلية.

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠- البيانات المالية الموحدة
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١- الترتيبات المشتركة
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢- الإفصاح عن الحقوق في المنشآت الأخرى
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣- قياس القيمة العادلة
- تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ - الإفصاحات - مقاصة الأصول المالية والمطلوبات المالية
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢- الأدوات المالية: العرض - مقاصة الأصول المالية والمطلوبات المالية
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١- عرض البيانات المالية - معلومات المقارنة
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦- ممتلكات ومنشآت ومعدات - خدمات المعدات
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية:- العرض - تأثير الضرائب على توزيعات المساهمين
- المعيار المحاسبي الدولي ٢٧ (تعديل ٢٠١١) بيانات مالية منفصلة
- المعيار المحاسبي الدولي ٢٨ (تعديل ٢٠١١) الاستثمار في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ التقارير المالية المرحلية - معلومات القطاعات لاجمالي الاصول واجمالي المطلوبات

١ - معلومات عامة (يتبع)

بتاريخ البيانات المالية الموحدة، فإن المعايير والتعديلات والتفسيرات المذكورة أدناه لم يتم تطبيقها في هذه البيانات المالية الموحدة حيث أنها كانت صادرة ولكن لم يحن موعد تطبيقها بعد:

سارية المفعول للفترات
السنوية المبتدئة في أو
بعد

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

٢٠١٥	١ يناير	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩- الأدوات المالية
٢٠١٤	١ يناير	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢- مقاصة الأصول المالية والمطلوبات المالية
٢٠١٥	١ يناير	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧- الأدوات المالية- الإفصاحات المتعلقة بالانتقال إلى تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (أو بخلاف ذلك، عند تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ للمرة الأولى).
٢٠١٤	١ يناير	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠- البيانات المالية الموحدة، والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢- الإفصاح عن الحصص في منشآت أخرى والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧- البيانات المالية المنفصلة والمتعلقة بمنشآت الاستثمار والإعفاء من توحيد شركات تابعة محددة
٢٠١٤	١ يناير	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦- انخفاض قيمة الموجودات المتعلقة بإفصاحات المبالغ القابلة للتحويل للموجودات غير المالية.
٢٠١٤	١ يناير	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩- الأدوات المالية : الاعتراف والقياس المتعلقة باستبدال المشتقات واستمرارية محاسبة التحوط.
٢٠١٤	١ يناير	تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ٢١ - الضرائب.

قام مجلس الإدارة بتقييم مدى التأثير الكامل الذي نتج عن تطبيق المعايير والتفسيرات اعلاه، وتوصل الى أن اعتماد المعايير المذكورة اعلاه لن يكون له تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الفترات المقبلة.

ليس عمليا تقديم تقديرات مقبولة لتأثير هذه المعايير حتى يتم إستكمال مراجعة تفاصيلها التي تقوم الإدارة حاليا بدراستها.

٢ - السياسات المحاسبية الرئيسية

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة تماشياً مع المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ التقارير المالية المرحلية. تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفق مبدأ التكلفة التاريخية باستثناء إعادة تقييم أدوات مالية معينة تم تسجيلها بالقيمة العادلة. ولقد تم إتباع نفس السياسات المحاسبية، العرض وأساليب الاحتساب في هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة التي تم تطبيقها في إعداد آخر بيانات مالية موحدة مدققة سنوية للمجموعة، فيما عدا التغييرات في السياسات المحاسبية نتيجة تطبيق معايير جديدة وتعديلات لمعايير خلال الفترة.

بناء على إخطار هيئة الأوراق المالية والسلع المؤرخ في ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالشركات الزميلة والمشاريع المشتركة والاستثمارات العقارية والموجودات المالية في الإيضاحات التالية.

٢- السياسات المحاسبية الرئيسية (يتبع)

الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة

إن المشروع المشترك هو ترتيب مشترك حيث تمارس المجموعة سيطرة مشتركة على الترتيب، تمتلك حقوق مقابلة لصافي موجودات هذا الترتيب. إن الشركات الزميلة هي تلك الشركات التي تمارس المجموعة تأثير مهم عليها ولكن لا تسيطر عليها. يتم المحاسبة للإستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة باستخدام طريقة حقوق الملكية المحاسبية. وتدرج الإستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة في بيان المركز المالي الموحد بالتكلفة والتي يتم تعديلها بالتغيرات بعد تاريخ الشراء في حصة المجموعة في صافي موجودات الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة وخصم خسائر انخفاض قيمة الإستثمارات الفردية. أما خسائر الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة التي تتجاوز حصة المجموعة فيها فلا يتم الاعتراف بها إلا إذا كان لدى المجموعة التزام قانوني أو استدلالي بتمويل تلك الخسائر. ويتم بشكل دوري مراجعة القيم المدرجة للإستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة وفي حالة حدوث أي انخفاض في القيمة فيتم شطبها في الفترة التي حدث فيها الانخفاض.

إن أي فائض لتكلفة الشراء عن حصة المجموعة في القيمة العادلة لصافي الموجودات المحددة للشركات الزميلة في تاريخ الشراء يتم الاعتراف به كشهرة وإدراجه كجزء من تكلفة الإستثمار. أما العجز لتكلفة الشراء عن حصة المجموعة في القيمة العادلة لصافي الموجودات المحددة للشركات الزميلة في تاريخ الشراء فيتم قيده في بيان الدخل الموحد في سنة الشراء.

إن حصة المجموعة في نتائج الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة يتم احتسابها بناءً على آخر بيانات مالية أو على البيانات المالية المرحلية المعدة حتى تاريخ بيان المركز المالي للمجموعة. يتم تعديل السياسات المحاسبية للشركات الزميلة والمشاريع المشتركة عند الضرورة للتأكد من تماشيها مع السياسات المتبعة من قبل المجموعة.

يتم الإعتراف بالأرباح والخسائر من المعاملات "التصاعدية" و "التنازلية" بين المجموعة (بما في ذلك شركاتها التابعة الموحدة) والشركات الزميلة والمشاريع المشتركة في المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة فقط ضمن حد حصص المستثمرين في الشركات الزميلة أو المشاريع المشتركة. تتمثل المعاملات "التصاعدية" على سبيل المثال من مبيعات أصول من شركات زميلة أو مشاريع مشتركة للمجموعة. تتمثل المعاملات "التنازلية" على سبيل المثال من مبيعات أو مساهمات في أصول من المجموعة إلى شركاتها الزميلة أو مشاريعها المشتركة. يتم حذف هذه المعاملات من حصة المجموعة من أرباح أو خسائر الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة. عندما تقدم المعاملات التنازلية دليلاً على وجود إنخفاض في صافي القيمة المحققة للأصول التي سيتم بيعها أو مساهمتها أو خسائر إنخفاض القيمة لتلك الأصول، يتم الإعتراف بتلك الخسائر بالكامل من قبل المجموعة. عندما تقدم المعاملات التصاعدية دليلاً على وجود إنخفاض في صافي القيمة المحققة للأصول التي سيتم شراؤها أو خسارة إنخفاض القيمة لهذه الأصول، تقوم المجموعة بالإعتراف بحصتها في تلك الخسائر.

إستثمارات عقارية

إن الإستثمارات العقارية هي العقارات المملوكة بهدف تحقيق إيجارات و/ أو زيادة في قيمتها. ويتم إدراجها بالتكلفة ناقص الاستهلاك المتراكم وخسائر الانخفاض في القيمة.

يتم استهلاك الإستثمارات العقارية بناء على طريقة القسط الثابت على مدى ٢٠ سنة أو على مدى فترة الإيجار أيهما أقل.

٢- السياسات المحاسبية الرئيسية (يتبع)

الموجودات المالية

موجودات مالية متاحة للبيع

إن الأسهم المدرجة والمحتفظ بها من قبل المجموعة والتي يتم المتاجرة بها في الأسواق النشطة يتم تصنيفها موجودات مالية متاحة للبيع ويتم تحديدها بالقيمة العادلة. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة مباشرة في حقوق الملكية ضمن احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات باستثناء خسائر انخفاض القيمة، الفوائد المحسبة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية ومكاسب وخسائر تحويل العملات الأجنبية للموجودات المالية والتي يتم الاعتراف بها مباشرة في بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد. عندما يتم استبعاد الاستثمار أو يتم تحديد انخفاض في قيمتها، يتم إدراج الأرباح أو الخسائر المتراكمة المدرجة سابقاً ضمن احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات في بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد.

تسجل توزيعات الأرباح للأدوات المالية المتاحة للبيع ضمن الأرباح والخسائر في بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد عندما ينشأ حق المجموعة باستلام توزيعات الأرباح.

يتم تحديد القيمة العادلة للموجودات النقدية بالعملات الأجنبية والمصنفة كمتاحة للبيع بتلك العملات ويتم تحويلها بأسعار الصرف السائدة كما بتاريخ بيان المركز المالي. إن مكاسب/ خسائر العملات الأجنبية التي يتم الاعتراف في بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد، تحدد بناءً على التكلفة المطفأة للأصل المالي بينما يتم الاعتراف بمكاسب/ خسائر العملات الأجنبية الأخرى ضمن حقوق الملكية.

تقوم المجموعة بمراجعة قيم الموجودات المالية المتاحة للبيع بتاريخ بيان المركز المالي لتحديد إن كان هناك دليل موضوعي لانخفاض في قيمتها. إن أي انخفاض هام أو مطول في القيمة العادلة للأسهم إلى ما دون التكلفة يعتبر كمؤشر على انخفاض قيمة الأداة النقدية. إن خسائر الانخفاض والمعترف بها في بيان الدخل الموحد على أدوات الملكية لا يتم عكسها في بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد.

الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

تصنف السندات والصكوك ذات الدفعات وتواريخ الاستحقاق المحددة والتي لدى المجموعة النية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى موعد استحقاقها، على أنها استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق ويتم تسجيل هذه الاستثمارات بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية ناقص انخفاض القيمة، ويتم الاعتراف بالإيرادات بناءً على العائد الفعلي. تأخذ المجموعة بالاعتبار المخاطر الائتمانية للأطراف المقابلة عند تقييمها فيما إذا ما كانت الأدوات المالية هذه قد انخفضت.

٣- مصاريف التشغيل وحق الامتياز الاتحادي

التسعة أشهر المنتهية		الثلاثة أشهر المنتهية		
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	في ٣٠ يونيو ٢٠١٣	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
				(أ) مصاريف التشغيل (قبل حق الامتياز الاتحادي)
٣,٢٠٦,٩٦٠	٣,٧٦٨,٢٨٠	١,٠٧٩,٤٢٢	١,٢١٠,٥٩٦	تكاليف الموظفين
٤,٥٤٢,٠٦٧	٦,٤٩٣,٩٥٠	١,٤٦٥,٤٩٢	٢,١٤٧,٢٠٠	تكاليف البيع المباشرة
٢,٠١٥,٧٥٤	٢,٨٠٠,٤٤٤	٦٥٨,٤٢٤	٩١٣,٩٣٧	استهلاك
٥٤٨,١٦٦	٥٥٣,٨٨٧	١٧٤,٣٠١	١٩٧,٤٠٨	إطفاء
٣٨٧,٤١٥	٤٩٨,٤٣٨	١١٩,٢١٩	١٦٨,٤٩٣	تكاليف تنظيمية
٤,٤٤٨	-	-	-	خسارة إلغاء التوحيد لشركة تابعة
٢١,٨٦٥	١٨٧,٥٨٢	٦,٣٨٣	(٥٣٧)	صافي الخسارة (مكسب) من صرف العملات الأجنبية
٣,٧٤٩,٩٩١	٣,٧٨٩,٠٧٣	١,١٢٢,٢٧٤	١,٤٤٩,٧٣٨	تكاليف تشغيلية أخرى
				مجموع تكاليف التشغيل (قبل حق الامتياز الاتحادي)
١٤,٤٧٦,٦٦٦	١٨,٠٩١,٦٥٤	٤,٦٢٥,٥١٥	٦,٠٨٦,٨٣٥	

(ب) حق الامتياز الاتحادي

وفقاً لقرار مجلس الوزراء رقم ١/٥٥٨ لسنة ١٩٩١. يتعين على المؤسسة دفع حق امتياز اتحادي بما يعادل ٤٠٪ من صافي ربحها السنوي قبل خصم هذا الامتياز الاتحادي إلى حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة مقابل استخدام التسهيلات الاتحادية. ابتداء من ١ يونيو ١٩٩٨، وبموجب قرار مجلس الوزراء رقم ٢٨/٣٢٥ لعام ١٩٩٨ رفعت نسبة الامتياز الاتحادي واجبة التسديد إلى ٥٠٪.

في ٩ ديسمبر ٢٠١٢، أصدر مجلس الوزراء قرار رقم ٢٣/١٥/٣٢٠ لسنة ٢٠١٢ فيما يتعلق بآلية حق الامتياز الجديدة المطبقة في اتصالات.

وفقاً للآلية الجديدة، يتم التمييز بين الإيرادات المحصلة من الخدمات التي تنظمها هيئة تنظيم قطاع الاتصالات والخدمات التي لا تخضع لتنظيم الهيئة وأيضاً بين الربح الأجنبي والمحلي.

ينبغي على اتصالات أن تقوم بتسديد رسوم حق امتياز بنسبة ١٥٪ من الإيرادات المنظمة في الإمارات العربية المتحدة و ٣٥٪ من صافي الأرباح بعد اقتطاع رسوم حق الامتياز بنسبة ١٥٪ من الإيرادات المنظمة في الإمارات العربية المتحدة. فيما يتعلق بالربح الأجنبي، سيتم تخفيض رسم حق الامتياز البالغ ٣٥٪ بالمبلغ الذي يكون فيه الربح الأجنبي قد خضع للضرائب الأجنبية.

لا تزال المفاوضات جارية مع وزارة المالية وقد تؤثر نتيجة هذه المفاوضات على مبلغ الامتياز المؤقت الذي يتم احتسابه في المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. وقد تم احتساب حق الامتياز الاتحادي للفترة المقارنة على أساس ٥٠٪ من الأرباح للفترة وقد تم المحاسبة للتعديلات بناء على الآلية الجديدة لاحتساب حق الامتياز خلال الربع الأخير من عام ٢٠١٢. يتم التعامل مع الامتياز الاتحادي كمصروف تشغيلي في بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد على أساس أن المصاريف التي كان على المؤسسة ان تتكبدتها في غير هذه الحالة لاستخدام المنشآت الاتحادية كانت لتصنف على انها مصاريف تشغيلية.

٤ - معلومات قطاعية

إن المعلومات المتعلقة بقطاعات التشغيل للمجموعة والمفصلة أدناه تم وضعها تماشياً مع المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ القطاعات التشغيلية. يتطلب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ أن يتم الإفصاح عن القطاعات التشغيلية بناءً على التقارير الداخلية التي يتم مراجعتها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي للمجموعة وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه.

(أ) المنتجات والخدمات التي تستمد القطاعات منها إيراداتها

تتخرط المجموعة في خط إنتاجي واحد وهو تقديم خدمات وأجهزة الاتصالات. إن معظم إيرادات وإرباح موجودات المجموعة تتعلق بعملياتها في دولة الإمارات العربية المتحدة. تعمل المجموعة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة من خلال شركاتها التابعة وشركاتها الزميلة في ستة عشر دولة والتي تنقسم الي القطاعات التشغيلية التالية:

١. باكستان
٢. مصر
٣. دولية - أخرى

تتسبب الإيرادات إلى قطاع التشغيل بناءً على موقع شركة المجموعة التي تقدم تقرير الإيرادات. تحمل عمليات البيع ما بين القطاعات وفقاً للأسعار السائدة في السوق.

(ب) نتائج وإيرادات القطاع

تمثل نتائج القطاع الربح التشغيلي المحقق من قبل كل قطاع من دون تخصيص إيرادات التمويل وتكاليف التمويل وحق الامتياز الاتحادي. تم تقديم هذا الأساس لمجلس إدارة المجموعة (مجلس الإدارة) لغرض توزيع الموارد وتقييم أداء القطاع.

تم تخصيص حصة المجموعة من نتائج الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة إلى القطاعات بناءً على الموقع الجغرافي لعمليات الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة. ويتمشى هذا التخصيص مع ما تم تقريره إلى مجلس الإدارة عن نتائج الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة.

فيما يلي نتائج تحليل إيرادات ونتائج المجموعة وفقاً لكل قطاع على حدة:

الموحدة ألف درهم	محذوفات ألف درهم	دولياً			الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣
		أخرى ألف درهم	باكستان ألف درهم	مصر ألف درهم		
٢٩,٠٧٩,٣٧٠	-	٣,٢١٩,٢٣٢	٣,٤٨٢,٤٣٦	٣,٣٧٨,٧٣٥	١٨,٩٩٨,٩٦٧	الإيرادات
-	(٦٧٨,٨٧٦)	٨٠,٢٠٢	٢٢١,٠٣١	٢٨,٠٥٢	٣٤٩,٥٩١	مبيعات خارجية مبيعات بين القطاعات
٢٩,٠٧٩,٣٧٠	(٦٧٨,٨٧٦)	٣,٢٩٩,٤٣٤	٣,٧٠٣,٤٦٧	٣,٤٠٦,٧٨٧	١٩,٣٤٨,٥٥٨	إجمالي الإيرادات
١٢,١٨٠,٤٥٦	-	١,٢١٩,٢٦١	٥٧٠,٧٠٦	٤٣٦,٦١٢	٩,٩٥٣,٨٧٧	نتائج القطاع
(٥,٥٨٣,٥٢٤)						حق الامتياز الاتحادي
٣١٨,٣٣١						إيرادات التمويل وإيرادات أخرى
(٣٥٨,١١٣)						تكاليف التمويل وتكاليف أخرى
٦,٥٥٧,١٥٠						الربح قبل الضرائب
(٣٨٠,١٦٥)						الضرائب
٦,١٧٦,٩٨٥						ربح الفترة

مؤسسة الإمارات للاتصالات
إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

٤ - معلومات قطاعية (يتبع)

(ب) نتائج وإيرادات القطاع (يتبع)

الموحدة ألف درهم	محفوفات ألف درهم	دولياً			الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢
		أخرى ألف درهم	باكستان ألف درهم	مصر ألف درهم		
٢٤,٤٦٧,١٥٠	-	٣,١٧٩,٣٧٥	-	٣,٧٧٢,٦٣٢	١٧,٥١٥,١٤٣	الإيرادات
-	(٢٨٣,٢٨٨)	٧٢,٣٥٩	-	٢٢,٨٢٦	١٨٩,١٠٣	مبيعات خارجية مبيعات بين القطاعات
٢٤,٤٦٧,١٥٠	(٢٨٣,٢٨٨)	٣,٢٥٠,٧٣٤	-	٣,٧٩٥,٤٥٨	١٧,٧٠٤,٢٤٦	إجمالي الإيرادات
١٠,٨٧٥,٠٥٠	-	١,٠٣١,٩٨٨	٤٨,٣٦٣	٧٤٤,٣١٩	٩,٠٥٠,٣٨٠	نتائج القطاع
(٥,٨٨٧,٥١١)						حق الامتياز الاتحادي ربح استبعاد استثمار في شركات زميلة إيرادات التمويل تكاليف التمويل
٨٦٠,١٣٧						الربح قبل الضرائب
٥٦٩,٢٧٥						الضرائب
(٢٥١,٤٧٥)						ربح الفترة
٦,١٦٥,٤٧٦						
(٢٣٥,٤٥٦)						
٥,٩٣٠,٠٢٠						

(ج) موجودات القطاع

لمراقبة أداء القطاعات وتوزيع الموارد عليها. يقوم مجلس الإدارة بمراقبة الأصول الملموسة وغير الملموسة والأصول المالية المرتبطة بكل قطاع على حدة. توزع كل الأصول على القطاعات. توزع الأصول التي يشترك في استخدامها أكثر من قطاع على أساس الإيرادات التي حققها كل قطاع على حدة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	
٥٧,٨٤٨,١٩٨	٥٧,٤٣٢,٤٨١	الإمارات العربية المتحدة
١٤,٣٢٣,٩٠٢	١٣,٧٤٢,٠١٢	مصر
١٤,٨٤٢,٦٥٤	١٣,٠٧٨,٣١١	باكستان
١٣,٧٧٣,٢٧٦	١٤,٨٨٣,١٣٦	دولية - أخرى
١٠٠,٧٨٨,٠٣٠	٩٩,١٣٥,٩٤٠	مجموع الموجودات القطاعية
(٢٠,٨٣٧,١٩٨)	(٢١,٢٠٢,٨٣٩)	المحفوفات
٧٩,٩٥٠,٨٣٢	٧٧,٩٣٣,١٠١	مجموع الموجودات الموحدة

مؤسسة الإمارات للاتصالات إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

٨ - دائنون تجاريون وذمم دائنة أخرى

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، اشتملت أرصدة الدائنون التجاريون والذمم الدائنة الأخرى على مبلغ ٥,٨٣٣ مليون درهم (٢٠١٢: ٦,٤٦٧ مليون درهم) مستحقة الدفع مقابل حق الامتياز الاتحادي. ومبلغ ٢,٢٢٢ مليون درهم (٢٠١٢: ٢,٧٦٢ مليون درهم) تدفع لإدارات الاتصالات الأخرى في دولة الإمارات العربية المتحدة والقطاعات الدولية.

٩ - الحصة من نتائج الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة

خلال الفترة، قامت المجموعة بإعادة تقييم المعالجة المحاسبية لحصة في النتائج لواحدة من شركاتها الزميلة. ونتيجة لذلك، أوقفت المجموعة الاعتراف بالحصة في نتائج تلك الشركة الزميلة اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣.

١٠ - المطلوبات الطارئة

الأدوات المالية المشتقة

إن الأدوات المالية المشتقة التي تمثل القيمة العادلة لخيارات الشراء المصدرة على حقوق ملكية شركة تابعة في الخارج بقيمة ٣٥٥ مليون درهم قد تم إلغاء الاعتراف بها خلال فترة الثلاثة اشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ وتمت معالجتها كمطلوبات طارئة.

أنظمة صرف العملات الأجنبية

بتاريخ ٢٣ يوليو ٢٠١١، تلقت اتصالات دي بي "الشركة" إشعاراً من إدارة التنفيذ الهندية تدعى بموجبها بعض الإخلالات لقانون إدارة صرف العملات الأجنبية "اف اي ام اي" لسنة ١٩٩٩ من قبل الشركة ومديريها. وقد قدمت الشركة ومديريها ردهم على الإشعار وتم الانتهاء من جلسة الاستماع للشركة وتم الاستماع بشكل جزئي للإشعارات الأخرى من قبل إدارة التنفيذ الهندية.

مطلوبات طارئة أخرى

تقوم المجموعة بفرض رسوم معينة من الهيئات المنظمة والسلطات الضريبية والوكالات الحكومية الأخرى ولكنها لا تتوقع بان يكون هناك اي تأثير عكسي على المركز المالي للمجموعة ونتائجها نتيجة لتسوية هذه الامور.

١١ - الالتزامات

الالتزامات الراسمالية

وافقت المجموعة على مشاريع مستقبلية إستثمارية الى حد ٣,٨٣٣ مليون درهم (٢٠١٢: ٥,٠٠٥ مليون درهم).

١٢ - معاملات وأرصدة الأطراف ذات العلاقة

إن المعاملات بين المؤسسة وشركاتها التابعة. والتي تعتبر أطراف ذات العلاقة. قد تم حذفها عند التوحيد ولم يتم إدراجها ضمن هذا الايضاح. أما المعاملات بين المجموعة والاطراف ذات العلاقة فقد تم إدراجها كما يلي:

أ) الشركات الخاضعة لسيطرة الدولة والحكومة الاتحادية

وكما هو مبين في الإيضاح رقم (١)، وطبقاً لأحكام القانون الاتحادي رقم ١٠/٢٦٧ لسنة ٢٠٠٩، قامت الحكومة الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة بتحويل حصتها في المؤسسة البالغة ٦٠٪ إلى جهاز الإمارات للاستثمار ابتداء من تاريخ ١ يناير ٢٠٠٨. وهي هيئة مسيطر عليها بشكل نهائي من قبل الحكومة الاتحادية لدولة الإمارات. وتقدم المجموعة خدمات ومنتجات الاتصالات للمؤسسات والهيئات الحكومية الاتحادية (بما في ذلك الوزارات والهيئات المحلية) تتم هذه الخدمات بناء على الشروط التجارية العادية. تتراوح فترة الانتماء الممنوحة لعملاء الهيئات الحكومية لدفع رسوم الخدمات بين ٩٠ و ١٢٠ يوماً. في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣. تضمنت الذمم المدينة التجارية على مبلغ ١٢٥٠ مليون درهم (٢٠١٢: ١,١٦٤ مليون درهم) مستحقة من الوزارات الاتحادية والهيئات المحلية. انظر الإيضاح رقم ٣ والايضاح رقم ٨ بخصوص الإفصاح عن حق الامتياز المدفوع إلى الحكومة الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة.

وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ (تعديل ٢٠٠٩) إفصاحات الأطراف ذات العلاقة. اختارت المجموعة عدم الإفصاح عن المعاملات التي تجريها مع الحكومة الاتحادية في دولة الإمارات وغيرها من المنشآت التي تمارس الحكومة الاتحادية السيطرة عليها. وتلك الخاضعة للسيطرة المشتركة وممارسة تأثير مهم عليها. تتمثل طبيعة المعاملات التي قامت بها المجموعة مع مثل تلك الأطراف ذات العلاقة في توفير خدمات الاتصالات.

مؤسسة الإمارات للاتصالات
إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

١٢ - معاملات وأرصدة الأطراف ذات العلاقة (يتبع)

ب) الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة

المشاريع المشتركة		الشركات الزميلة		
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	
مليون درهم	مليون درهم	مليون درهم	مليون درهم	
-	-	٩٣,٥	١٠٦,١	معاملات تجارية
-	-	(٧٩,٢)	٨٦,٦	مبيعات - خدمات الاتصال
٠,٩	-	٣٠٦,٣	١٧٣,٦	مشتريات - خدمات الاتصال
١,٣	-	٤٤٣,٠	٥٩٦,٥	خدمات إدارية وأخرى
				صافي المبلغ المستحق من أطراف ذات علاقة
				قروض إلى أطراف ذات علاقة
-	-	٤,٣٠٣,٦	٤,٩١٧,٠	المبلغ المستحق من أطراف ذات علاقة

تشمل مبيعات الأطراف ذات العلاقة كل من أتعاب إدارة وتقديم منتجات وخدمات الاتصال (الخدمات الصوتية والدوائر المؤجرة في المقام الأول) بواسطة المجموعة. تتعلق المشتريات حصرياً بتقديم منتجات وخدمات الاتصال من قبل الشركات الزميلة إلى المجموعة.

تخضع قروض المساهمين المقدمة إلى الأطراف ذات العلاقة إلى القروض البنكية الخارجية لأطراف ذات العلاقة.

١٣ - إيرادات التمويل وإيرادات أخرى

تتبع المجموعة المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ لتحديد ما إذا كان هناك انخفاض لقيمة الأصول المالية وفقاً لذلك قامت المجموعة بتقييم قرضها والفائدة المستحقة من واحد من الأطراف ذات علاقة لها قد تنخفض قيمتها. قامت المجموعة باحتساب انخفاض قيمة بمبلغ ٤٦٦ مليون درهم مرتبطة بقرض تم ادراجه خلال الفترة.

١٤ - الموجودات غير الملموسة الأخرى

تتضمن الإضافات للأصول غير الملموسة البالغة ٧٢٣ مليون درهم خلال الفترة مبلغ ٣٦٧ مليون درهم تتعلق بالاستحواذ الحصول على رخصة شاملة لخدمات الهاتف المحمول (التي تشمل خدمات شبكات الجيل الثاني والثالث والرابع إضافة إلى أية تقنية أخرى للهاتف المحمول قد تتاح مستقبلاً في دولة بنين). بلغ الإطفاء للأصول غير الملموسة مبلغ ٥٥٤ مليون درهم وفروق أسعار الصرف خلال الفترة بلغت ٦٤١ مليون درهم.

١٥- القروض

خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، عقدت المجموعة اتفاق تسهيلات قرض بمبلغ ١٣٧ مليون يورو (٦٧٤ مليون درهم) و تحمل الفائدة لستة أشهر ايلولوز زائد ١,٣٧٧٥%. وخلال نفس الفترة، عقدت المجموعة اتفاقية تسهيلات قرض بمبلغ ٢٠٧ مليون دولار امريكي (٧٦١ مليون درهم) التي تحمل الفائدة المتعلقة بذات الفترة ليولوز زائد ١,٥٢% مقابل سحوبات تمت بمبلغ ١٧٠ مليون دولار امريكي (٦٢٤ مليون درهم). بلغت السحوبات الإضافية من التسهيلات المتاحة مبلغ ١,٥٣٤ مليون درهم وبلغت التسديدات مبلغ ٢,٢٨٤ مليون درهم.

١٦- إستبعاد جزئي لأسهم في شركة تابعة

خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، إستبعدت اتلانتيك تيليكوم، وهي شركة تابعة ١٠٠% للمجموعة، ١٥% من اسهم شركتها التابعة ("سوف سي دي اي") في ساحل العاج مقابل ٥٠,٦٢٤ مليار فرنك أفريقي (٣٧١ مليون درهم اماراتي).

١٧- استبعاد استثمار في شركات زميلة

بتاريخ ١٣ سبتمبر ٢٠١٢، قامت المجموعة ببيع عدد ٧٧٥ مليون سهم في شركة بي تي اكس ال اكسياتا تي بي كه ("اكس ال")، والتي كانت مصنفة سابقا كشركة زميلة، والتي تمثل ٩,١% من رأس مال أكس ال المصدر بقيمة ٦,٣٠٠ روبية أندونيسية للسهم الواحد وتسم الاحتفاظ بحصة قدرها ٤,٢%. وقد استلمت المجموعة عائدات بيع بمبلغ ٤,٨٥ تريليون روبية أندونيسية (١,٨٦ مليار درهم إماراتي) بعد احتساب العمولات والمصاريف. ونتج عن هذا البيع الجزئي للاستثمار في ("اكس ال") الاعتراف ببيع بقيمة ٨٦٠ مليون درهم قبل احتساب حق الامتياز الاتحادي. وكنتيجة لهذا الاستبعاد، فقدت المجموعة تأثير مهم علي اكس ال وبناء عليه، اعتبرت الحصة المتبقية في "اكس ال" بمبلغ ٨٦٠ مليون درهم في تاريخ الاستبعاد (٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ : ٤٥٦ مليون درهم) كموجودات مالية متاحة للبيع وصنف تحت استثمارات أخرى في المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

١٨- أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف أرقام المقارنة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ لتعكس مقاصة موجودات الضرائب المؤجلة ومطلوبات الضرائب المؤجلة بمبلغ ١٩٦ مليون درهم. وقد تم عمل هذه المقاصة لتعكس الحق القانوني للمقاصة لإحدى شركات المؤسسة التابعة الدولية.

تم إعادة تصنيف التكاليف التنظيمية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ والثلاثة أشهر المنتهية ٣٠ في سبتمبر ٢٠١٢، إلى تكاليف تشغيلية أخرى. تم إعادة التصنيف لتسهيل المقارنة المباشرة مع النتائج في الفترة الحالية، وليس له أي تأثير على الربح أو بيان المركز المالي في الفترة الحالية أو السابقة.